

Lửa gạo năm nay

Mùa màng thất,
Đời khổ chẳng thoát!
(Lưu Trọng)

Mình làm ruộng thì có làm chủ
Chợ gạo năm nay...
Chợ gạo năm nay...
Chợ gạo năm nay...

Nhà nà...
Chợ gạo năm nay...
Chợ gạo năm nay...
Chợ gạo năm nay...

Chợ gạo năm nay...
Chợ gạo năm nay...
Chợ gạo năm nay...
Chợ gạo năm nay...

Chợ gạo năm nay...
Chợ gạo năm nay...
Chợ gạo năm nay...
Chợ gạo năm nay...

Chợ gạo năm nay...
Chợ gạo năm nay...
Chợ gạo năm nay...
Chợ gạo năm nay...

Chợ gạo năm nay...
Chợ gạo năm nay...
Chợ gạo năm nay...
Chợ gạo năm nay...

Chợ gạo năm nay...
Chợ gạo năm nay...
Chợ gạo năm nay...
Chợ gạo năm nay...

Công-văn

Vị trí người...
Định kỳ...
Định kỳ...
Định kỳ...

Vị trí người...
Định kỳ...
Định kỳ...
Định kỳ...

Vị trí người...
Định kỳ...
Định kỳ...
Định kỳ...

Vị trí người...
Định kỳ...
Định kỳ...
Định kỳ...

Vị trí người...
Định kỳ...
Định kỳ...
Định kỳ...

Vị trí người...
Định kỳ...
Định kỳ...
Định kỳ...

Vị trí người...
Định kỳ...
Định kỳ...
Định kỳ...

Vị trí người...
Định kỳ...
Định kỳ...
Định kỳ...

IA MUA

Tou thuc...
Tou thuc...
Tou thuc...
Tou thuc...

Tou thuc...
Tou thuc...
Tou thuc...
Tou thuc...

Tou thuc...
Tou thuc...
Tou thuc...
Tou thuc...

Tou thuc...
Tou thuc...
Tou thuc...
Tou thuc...

Tou thuc...
Tou thuc...
Tou thuc...
Tou thuc...

Tou thuc...
Tou thuc...
Tou thuc...
Tou thuc...

Tou thuc...
Tou thuc...
Tou thuc...
Tou thuc...

Tou thuc...
Tou thuc...
Tou thuc...
Tou thuc...

Tàu đi các nước

Tàu đi các nước...
Tàu đi các nước...
Tàu đi các nước...
Tàu đi các nước...

Tàu đi các nước...
Tàu đi các nước...
Tàu đi các nước...
Tàu đi các nước...

Tàu đi các nước...
Tàu đi các nước...
Tàu đi các nước...
Tàu đi các nước...

Tàu đi các nước...
Tàu đi các nước...
Tàu đi các nước...
Tàu đi các nước...

Tàu đi các nước...
Tàu đi các nước...
Tàu đi các nước...
Tàu đi các nước...

Tàu đi các nước...
Tàu đi các nước...
Tàu đi các nước...
Tàu đi các nước...

Tàu đi các nước...
Tàu đi các nước...
Tàu đi các nước...
Tàu đi các nước...

Tàu đi các nước...
Tàu đi các nước...
Tàu đi các nước...
Tàu đi các nước...

Rượu hiệu DUBONNET
Rượu bổ và đường lực sức lực lại
Chứa bột trước, sáu khởi hời hân
Nêu biết xét địa minh, biết vị minh của
thì không đến...
Trước là và phải hiểu rằng cái
chức của sức khỏe của ta là ở trong máu,
và ở trong bộ não (cơ) của ta.

Trong gia tộc
giữ uống Rượu
DUBONNET
thì trước giờ ăn
cơm một khác đồng hồ
Đội-lực-độc-guồn
Etablissements Charrière, Dufourget Garriguen
4 à 12 BOULEVARD DE LA SOMME, SAIGON

Huỳnh-b-công-Phát Học-đường
19 à 38 B. Kitchener (Cửa ông lành) Saigón
BÀI-TRƯỜNG ngày 30 Janvier 1922.
TUỖ-TRƯỜNG ngày 4 Mars 1922, năm nhụm 20 tháng giêng Ấm-âm.
Đến trường dạy từ 6 giờ sáng đến 10 giờ chiều, năm học-sinh số 100.

CHÂN-HUNG HỌC-ĐƯỜNG
(Trường là HUNG HỌC-ĐƯỜNG)
204-214, Đường Legrad de la Fayette - SAIGON
Nhơn ờ ông Nguyễn-phai-Long mới nhữn-ưc, nên ông-đang-ở
trường của ông họ cho từ 12 giờ ngày 12-1-1922.

ĐÀO-M-NG-H-NG,
Tổ-nghiep trường Cao-đ-hg Sa-pham
gìn Gìn ở trường nhà-truoc.

ĐÀO-M-NG-H-NG,
Tổ-nghiep trường Cao-đ-hg Sa-pham
gìn Gìn ở trường nhà-truoc.

ĐÀO-M-NG-H-NG,
Tổ-nghiep trường Cao-đ-hg Sa-pham
gìn Gìn ở trường nhà-truoc.

ĐÀO-M-NG-H-NG,
Tổ-nghiep trường Cao-đ-hg Sa-pham
gìn Gìn ở trường nhà-truoc.

ĐÀO-M-NG-H-NG,
Tổ-nghiep trường Cao-đ-hg Sa-pham
gìn Gìn ở trường nhà-truoc.

ĐÀO-M-NG-H-NG,
Tổ-nghiep trường Cao-đ-hg Sa-pham
gìn Gìn ở trường nhà-truoc.

ĐÀO-M-NG-H-NG,
Tổ-nghiep trường Cao-đ-hg Sa-pham
gìn Gìn ở trường nhà-truoc.

ĐÀO-M-NG-H-NG,
Tổ-nghiep trường Cao-đ-hg Sa-pham
gìn Gìn ở trường nhà-truoc.

HẠT SÁBƠ

Table with 2 columns: Item name and Price. Includes items like Hạt Sabơ, Hạt Lạc, Hạt Đậu, etc.

NỀ CỜ C

Table with 2 columns: Item name and Price. Includes items like Nề Cờ C, Nề Cờ D, etc.

ANNEXE

Table with 2 columns: Item name and Price. Includes items like Annexe A, Annexe B, etc.

NBA THƯƠNG ĐIỂN

NBA THƯƠNG ĐIỂN
PHÁT HÓA
Mọi cái nhữn...
NBA THƯƠNG ĐIỂN
PHÁT HÓA
Mọi cái nhữn...

HỒI THƯ XI

HỒI THƯ XI
Anh-Bơ-đi nhạc Monte-Cristo
(Thập loại)

SAINT MIDY

SAINT MIDY
Thiên-đơn-đơn-đơn
Thiên-đơn-đơn-đơn
Thiên-đơn-đơn-đơn...

LỜI ĐÁP (1)

LỜI ĐÁP (1)
CAU ĐỒ GON.
(Các chi gọi từ rất từn)

HỒI NGUYỄN KEM HUỆT

HỒI NGUYỄN KEM HUỆT
NGUYỄN TRI NAO SUY-ĐỒ
Cả nhữn...
HỒI NGUYỄN KEM HUỆT
NGUYỄN TRI NAO SUY-ĐỒ
Cả nhữn...

ELIXIR ZIDAL

ELIXIR ZIDAL
Cả nhữn...
ELIXIR ZIDAL
Cả nhữn...

ĐÀO-M-NG-H-NG

ĐÀO-M-NG-H-NG
Tổ-nghiep trường Cao-đ-hg Sa-pham
gìn Gìn ở trường nhà-truoc.

ĐỊP MÁY KHỎI KIỀM

ĐỊP MÁY KHỎI KIỀM
Vị phất đi xa nhữn...
ĐỊP MÁY KHỎI KIỀM
Vị phất đi xa nhữn...

NHIỀU KIỆN LẠ

NHIỀU KIỆN LẠ
Thiệt M. Francois Sứ...
NHIỀU KIỆN LẠ
Thiệt M. Francois Sứ...

ĐÀO-M-NG-H-NG

ĐÀO-M-NG-H-NG
Tổ-nghiep trường Cao-đ-hg Sa-pham
gìn Gìn ở trường nhà-truoc.

ĐÀO-M-NG-H-NG

ĐÀO-M-NG-H-NG
Tổ-nghiep trường Cao-đ-hg Sa-pham
gìn Gìn ở trường nhà-truoc.

ĐÀO-M-NG-H-NG

ĐÀO-M-NG-H-NG
Tổ-nghiep trường Cao-đ-hg Sa-pham
gìn Gìn ở trường nhà-truoc.

BỆNH GIANG MẠI
COMPRIMES DE GIBERT
MƯỜI HẠT MÀO DANH VIỄN
BỆNH GIANG MẠI
COMPRIMES DE GIBERT
MƯỜI HẠT MÀO DANH VIỄN

BỆNH GIANG MẠI
COMPRIMES DE GIBERT
MƯỜI HẠT MÀO DANH VIỄN
BỆNH GIANG MẠI
COMPRIMES DE GIBERT
MƯỜI HẠT MÀO DANH VIỄN

BỆNH GIANG MẠI
COMPRIMES DE GIBERT
MƯỜI HẠT MÀO DANH VIỄN
BỆNH GIANG MẠI
COMPRIMES DE GIBERT
MƯỜI HẠT MÀO DANH VIỄN

BỆNH GIANG MẠI
COMPRIMES DE GIBERT
MƯỜI HẠT MÀO DANH VIỄN
BỆNH GIANG MẠI
COMPRIMES DE GIBERT
MƯỜI HẠT MÀO DANH VIỄN

BỆNH GIANG MẠI
COMPRIMES DE GIBERT
MƯỜI HẠT MÀO DANH VIỄN
BỆNH GIANG MẠI
COMPRIMES DE GIBERT
MƯỜI HẠT MÀO DANH VIỄN



GIA-LONG HOC-DUONG

Ngày tựu trường: 17 Février 1929 (Mùng 8 tháng Giêng Ấn Mão). Trường tiểu học...



MỘT PHÂN SÁCH HAY VÀ NGỌ DÂY BÀNG Cho các Viên-quan

Chuyến lịch xưa, ông bà mình truyền lại... Một phân sách hay và ngộ...

LỜI RAO

Nhà dệt P. LÉ-PHAT-VINH ở tại Cầu-Cho đường số 80. (SAIGON)

Advertisement for Sigmarol eye medicine: CÁCH ĐIỀU-TRỊ THEO PHƯƠNG-NỘI-AM của BỆNH GIANG-MAI bằng thuốc bành SIGMARGYL.

TIÊU-THUYẾT... Nhà dệt P. LÉ-PHAT-VINH ở tại Cầu-Cho đường số 80.

ASIAN PETROLEUM COMPANY LIMITED advertisement for refined petroleum with Chinese characters.

ĐẠI-PHÁP CÔNG-HOA ĐÀN-QUỐC

Table with columns: TÊN HỌ, NGHỀ NGHIỆP, SỐ TUA LẠC, SỐ SÁCH MÀU, HỌC MÀU. Includes names like Nguyễn-Văn-Sinh, Lê Văn-Sinh.

VIỆC TRANH CẢNG VÀ KÈU NẠI... Chiếu theo thủ tục lệ điều 91 nghị định ngày 19 Septemvơ 1926.

ECOLE COMMERCIALE (Trường Thương Mại)

VIẾT CHỮ TẮC VÀ ĐÁNH MÁY... LUẬT LỆ VÀ GIÁ TIỀN... Học mỗi ngày...

HÀNG MOREL VÀ CÔNG-TY

Ngành làm gạch hồng và gạch bóng xi-măng... Hàng làm gạch hồng và gạch bóng xi-măng...

THẤT HIỆP NGŨ NGHĨA... Thất hiệp ngũ nghĩa... Thất hiệp ngũ nghĩa...

TIÊU-THUYẾT... Tiêu-thuyết... Tiêu-thuyết...

ECOLE FRANCO-INDOCHINOISE... Ecole Franco-Indochinoise... Ecole Franco-Indochinoise...

IMPRIMERIE DU LUC-TINH TAN-VAN... IMPRIMERIE DU LUC-TINH TAN-VAN...

VINAGE 3.500 EXEMPLAIRES... VINAGE 3.500 EXEMPLAIRES...

NAM-KY BÒN-QUỐC ĐỨC-TRÍ-THỀ ĐỤC HỘI

會育體智德爾本折南

THEA-NGÀI

Nhơn dịp tốt, xin mời ngài vui lòng vào **ĐỨC-TRÍ-THỀ ĐỤC** cho thăm xã Hội-viên, thì chúng tôi và đồng-bang trong xã đều mừng rỡ hết sức; vì như xã Hội-viên đóng thì mới kỳ diệu cho đủ mặt đấng mà ngài ban cho **đinh-đặc** về các cuộc tiến-hoa trong mục-dịch của Hội, hầu thấy đấng em-thâu thì-hành những y-thứ của Hội như phước theo theo Hội-thế với người ta.

Đó vậy Hội của ngài mới thành có tên của các Hội-viên đóng vào Hội đàng-đàng lan-tri-phủ hằng ngày, thì nó chỉ là các điều trong mục-dịch của Hội mà không kết quả vì như y-kien của Hội.

Trích-lược và các điều trong mục-dịch của Hội là:

1. Hội giúp tiền tài trợ cứu các Hội của người Nam-kỳ có phép quan cho lập ra, như Mỹ Hội phước-thiện, như Hội thiện, như Hội trung-trợ, như Hội thao-luyện, và như là nhà ở Mỹ-Pháp học-quan tại kinh-đô Paris.

2. Hội lập một phòng-việc tại Saigon lãnh họ giấy tờ cho các học-tanh sắp đi du-học bên nước Pháp, nhất là các trẻ sang qua ở nhà Đồng-pháp Học-quan tại Paris, và cho xin một bằng-tử-tử để cho các gia-ước Annam biết mà lấy họ cho con như trong lá thư đó.

3. Hội cho tiền cứu-gúp cho các trẻ nghèo, chẳng hạn học trò tại hay là học trò già, hầu theo nghề học cho cùng đàng, hoặc học trong xã hay là học bên Pháp cũng vậy.

4. Hội lập kho-sưu các tiền-hàng tiền-tàng hầu giúp đỡ sự-lực trong các nghề.

5. Con chứng nào Việt-Nam Tổng-hội-phủ lập rồi thì Hội Đức-Trí Thề-Đục sẽ lo hành-sự cho đạt kỳ sở-nghĩa của đồng-bang ta.

Như ngài dành lòng vào Hội thì xin ngài viết thêm tên họ, chỗ ở và ký tên trong tờ xin vào hội-sơn này, rồi gửi cho ông Hội-trưởng Hội Đức-Trí Thề-Đục tại Saigon, đường L. Grandière, môn bài số 76, căn số tiền đây, tùy ý, mỗi tháng 1 đồng bạc, hay là mỗi năm 12 đồng, thì xin ngài mua mandat nhà thờ gửi theo một bức cho ông Hội-trưởng, càng kỳ lắm.

Chàng tôi so-ước sao các ngài ở đây sao Hội Đức-Trí Thề-Đục cho số-điền, thì tiền bạc cho chúng tôi 1 câu mà mua kết quả các điều trong mục-dịch của Hội, hầu thấy đồng-bang trong quê-độc đàng cùng phước như các nước vậy.

Chàng tôi xin cảm ơn trước các ngài và chúc cho các ngài một đời bình an quí thể và đàng phật đạt vinh-hoa.

TRẦN-TRINH TRẠCH, Hội-trưởng,
LÊ-VĂN LANG, Phó Hội-trưởng,
HỒ-VĂN KIM, Phó Hội-trưởng
Ban trị sự Hội Đức Trí thề đục,
16, đường L. Grandière, SAIGON,
Janvier 1929.

MANUFACTURE SAIGONNAISE
DE
CARREAUX & MOSAIQUES
Nelson Poulès en 1909
rue d'Arret et Lucien Lecouteur
CHOUÏ
SAIGON



Gạch bông tốt thượng hạng, nhiều màu mới rất xinh đẹp làm bằng Xi-măng đá thâu màu và sắc rất đàng đũa ở Pháp-quốc là.

Xin mời qui vị đến xem, kiểu gạch-bông mới hay, đẹp lắm. Giá bán hạ xuống rất nhiều. Xin viết thư hỏi báo giá gửi kèm theo số tiền cho.

VỀ RA THÔNG THÁI
hàng ở đường Lucien Lecouteur. - Chỗ bán gần Ủy Hội 149 & 150.

Chỉ máy cũ tên: (Lecouteur) MARIANNE. - SAIGON

MÁY XAY LỬA BÁN CHIÊU

Xin mời qui vị đến xem máy móc của hãng:
Emploir auxiliaire de commissions et de représentations
115, Boulevard de la Somme, SAIGON.



Máy xay lửa hiệu Đức-quốc ở Hồng-kông (Hương-An) bán gúp hội TRĂNG Motor Amédée của Motoc cho chạy khá lắm.

Canot thợ đóng khá xịn đẹp về công.

Máy này là cơ quan rất kỳ diệu về công-ty.

Trợ-phần của nó đã qua bao nhiêu lần chạy, thật sức khoẻ, ít hao hơi, giá lại rẻ lắm.

Máy này hội (Canot) chạy đàng đũa là nó đàng đũa.

Hàng này, máy gạch, máy làm nước đá, máy chạy xe cộ, thì máy này không chỉ.

Tên hãng cơ Canot course khá đàng đũa trên 1 giờ đặng 6 ki-lô-mét rưỡi.

Hãng này ráp máy đặng lấy tiếng không tính lời, chỉ như gurbí Annam. Hết đặng trung thành với hội giống.

Truck và ô tô loại:

ÔNG MỘT LY

COGNAC COUSENIER hiệu «COURONNE»

với SODA «PRIOR»

Tại các ngài sẽ ăn «g» ghiệu ở

Hoặc «u» khi ăn cơm rồi mà uống một ly nhỏ rượu COGNAC này thì khỏi lo các bệnh như no hơi hoặc không tiêu thực. Rượu COGNAC COUSENIER hiệu «COURONNE» này rất có ích lắm. Mọi người đều nên có trong nhà một chầy để phòng khi nửa đêm ru, phải bệnh đau bụng lạnh chơn, thì uống một ly cũng đỡ cơn ngặt nghèo đặng.

Bại lý nơi cõi Đông-Pháp:
Hãng:
L'UNION COMMERCIALE INDOCHINOISE & AFRICAINE
Hàng ngành ở:
SAIGON, PHNOMPENH,
HAIPHONG, HANOI, NAMDINH, BENTHUY, HAIBINH, YUN-NAN-FOU,
LOURANE HUE, QUINHON, NHÀ RANG, ĐONGHOI, THUA



BEKA

Đi cùng Đông-Pháp, đàng cũng gúp hát đũa «BEKA»

DO MỸ ĐẠI-LY:

5th INDOCHINOISE D'IMPORTATION

48 Rue Pellerin, Saigon.

Nam-Kỳ Bòn-Quốc Đức-Trí-Thề đục Hội

(Cổ từ-nghĩa quan Thông-độc phệ y)

TỜ XIN NHẬP-HỘI

Tôi ký tên dưới đây là: _____

Nghề: _____

Thuộc dân: _____

Nhà ở tại: _____

Đã có đọc các điều-lệ của Hội Đức-Trí-Thề đục, nay tôi xin nhập Hội theo hàng Hội-viên hành sự và tôi chịu phục theo các điều-lệ ấy.

Ngày tháng năm _____

Eg-tên: _____

YATRÈNE 105

Thuốc trị bệnh kiết.

Bảo chế riêng cho trong miền nóng nực dùng là một thứ thuốc rất thần hiệu mà lại hay hơn các thứ khác.

Sức thuốc này uống nó thì thần-sương hết hồng hột.

Đệ quyền trong cõi Đông-Pháp:

Pharmacie Principale L. SOLIRENE,
ở người số 40 & 41 & 42.

Điền thứ 2 - Người Annam thuộc địa Pháp, thuộc dân Quân-bại hay là thuộc dân Bồ-hồ đàng hàng nhập hội, miễn là đàng có tên-đơn thì mới bị trước đàng-quyền.

Điền thứ 3 - Các vị Hội-viên hành-sự phải đàng cho hội mới tăng là 1 đồng.

ĐỒNG-HỒ TRẠI QUÍT

EBERHARD

thì coi đẹp và chạy đàng hơn hết

Có ai bằng đi thò: Bàng vàng, bàng bạc, bàng nhòai
XIN HẸT HỒN - GIÁ BÀN BÈ LẮM



Công có bán tại Hội Trưng: TP. Hồ Chí Minh - hàng nhòai-đồ.
Thị chánh hiệu WESTMINSTER
Số: 104 & 105 ĐƯỜNG ĐỨC

Các thợ đàng giờ có 15 đồng khò, 20 đồng khò, 30 đồng khò, 40 đồng khò, 50 đồng khò.

CAY CHẠM TRƯNG ĐỤC KỲ

CARFORT Saigon-Phnompenh

THUỐC A

Capsules de Saint-Salote Thomas

TRỊ BỆNH ĐU LẬU



Điền thứ 2 - Người Annam thuộc địa Pháp, thuộc dân Quân-bại hay là thuộc dân Bồ-hồ đàng hàng nhập hội, miễn là đàng có tên-đơn thì mới bị trước đàng-quyền.

Điền thứ 3 - Các vị Hội-viên hành-sự phải đàng cho hội mới tăng là 1 đồng.

Pharmacie Principale
L. SOLIRENE
Boulevard du Daïre, SAIGON



CRESYLNE HACHET

assainit la maison
chasse les insectes
détruit les microbes.

TÀY SẠCH UÈ-TRƯỢC

giết chết cả loại côn trùng và vi trùng độc ác

GIÁ RẺ MÀ LẠI TỐT HƠN CÁC THỨ KHÁC

Giá mỗi thùng nhỏ M: 0 & 50